



Regulamin korzystania z kompleksu basenów

1. Przed wejściem do części basenowej należy zapoznać się z niniejszym regulaminem. Przebywanie na terenie strefy saun i basenów jest jednoznaczne z jego akceptacją.
2. Kompleks jest dostępny dla gości resortu bezpłatnie, a dla gości z zewnątrz wg obowiązującego cennika.
3. Kompleks jest czynny codziennie w godzinach od 8:00 do 22:00. W godzinach 21:00-22:00 tylko dla dorosłych.
4. Przed wejściem na halę basenową użytkownicy zobowiązani są do skorzystania z szatni, zmiany obuwia (klapki basenowe), pozostawienia okryć wierzchnich, przebrania się w strój kąpielowy/kąpielówki.
5. Następnie prosimy o wejście na basen w celu pobrania ręczników ze stanowiska recepcji spa. Bezpłatnie wydawany jest tylko jeden ręcznik.
6. Przed wejściem do basenu i saun obowiązkowo należy skorzystać z prysznica przy szatniach i zdezynfekować stopy.
7. Zaleca się pozostawianie cennych przedmiotów i pieniędzy w sejfie recepcji głównej lub apartamencie. Za rzeczy zaginione lub skradzione w szatniach i na basenie resort nie ponosi odpowiedzialności.
8. Dzieci do lat 3 mogą korzystać z basenu tylko w specjalnych pielucho-majtkach.
9. Zabrania się korzystania z kompleksu basenowego dzieciom do lat 14 bez bezpośredniej opieki i nadzoru opiekuna.
10. Sauny i baseny są miejscem relaksu. By zapewnić komfort wypoczywającym prosimy opiekunów o uciszanie głośnego zachowania przebywających pod ich opieką dzieci. W trosce o komfort wypoczynku osób dorosłych, dzieci do lat 18-tu mogą przebywać w części basenowej w godzinach od 8:00 do 21:00.
11. Na teren kompleksu basenowego zabrania się wnoszenia żywności, napojów, własnego sprzętu sportowego oraz artykułów ostrych i niebezpiecznych, a w szczególności naczyń szklanych.
12. Z basenu nie wolno korzystać osobom, które: - są nietrzeźwe lub są pod wpływem środków odurzających, - cierpią na choroby górnych dróg oddechowych lub mają trudności z oddychaniem, - posiadają niezagojone rany lub choroby skóry, - są uczulone na środki dezynfekujące, - cierpią na choroby związane z niewydolnością układu krążenia, - cierpią na padaczkę, - chorują na choroby zakaźne.
13. Kobiety w ciąży powinny korzystać z basenu ze szczególną ostrożnością.
14. Na terenie kompleksu basenowego kategorycznie zabrania się: - biegania, - skoków do wody, - spożywania żywności i picia napojów z naczyń szklanych, - gier i zabaw z piłką lub innym.
15. W przypadku grup zorganizowanych, za skutki zachowań uczestników odpowiedzialność ponosi opiekun grupy.
16. Na terenie kompleksu obowiązuje bezwzględne zachowanie ciszy. Zachowanie osób korzystających z kompleksu nie powinno zakłócać spokojnego pobytu innych gości. Resort może odmówić dalszego świadczenia usług osobie, która narusza tę zasadę.
17. Osoba, która zanieczyściła basen zostanie obciążona kosztami wymiany wody w basenie.
18. Podczas pobytu dziecka w części basenowej odpowiedzialność za dziecko ponoszą jego opiekunowie.



Regulations for the Use of the Swimming Pool Complex

1. Before entering the pool area, all guests are required to read and familiarize themselves with these regulations. Presence in the sauna and pool area implies acceptance of these rules.
2. The pool complex is available free of charge to resort guests. External guests may use the facilities according to the current price list.
3. The complex is open daily from 8:00 AM to 10:00 PM. Access between 9:00 PM and 10:00 PM is restricted to adults only.
4. Before entering the pool hall, guests must use the changing rooms, change into pool footwear (e.g., flip-flops), remove outerwear, and change into appropriate swimwear.
5. Towels can be collected at the spa reception upon entering the pool area. One towel is provided free of charge.
6. All guests must shower in the changing rooms and disinfect their feet before entering the pool or saunas.
7. It is recommended that valuables and money be left in the main reception safe or in your apartment. The resort is not responsible for lost or stolen items in the changing rooms or pool area.
8. Children under the age of 3 may use the pool only while wearing special swim diapers.
9. Children under the age of 14 may not use the pool complex without the direct supervision of a responsible adult.
10. The pool and sauna areas are designated for relaxation. To ensure a peaceful atmosphere, guardians are asked to manage and minimize loud behavior from children in their care. To maintain guest comfort, children under 18 are allowed in the pool area only between 8:00 AM and 9:00 PM.
11. It is strictly prohibited to bring food, drinks, personal sports equipment, sharp objects, or dangerous items—especially glass containers—into the pool complex.
12. The following individuals are not permitted to use the pool: persons under the influence of alcohol or drugs, individuals with upper respiratory infections or breathing difficulties, those with open wounds or skin conditions, persons allergic to disinfectants, individuals with cardiovascular conditions, persons with epilepsy, individuals with contagious diseases.
13. Pregnant women should use the pool with particular caution.
14. The following activities are strictly prohibited within the pool complex: running, jumping into the water, consuming food or drinks from glass containers, playing with balls or engaging in disruptive games.
15. In the case of organized groups, the group leader is responsible for the behavior and safety of participants.
16. Silence must be observed throughout the pool complex. Guest behavior should not disrupt the peace and enjoyment of others. The resort reserves the right to deny service to any individual violating this rule.
17. Any individual who contaminates the pool will be charged for the cost of water replacement.
18. Guardians are fully responsible for their children while in the pool area.



Nutzungsordnung des Schwimmbadkomplexes

1. Vor dem Betreten des Schwimmbadbereichs ist diese Hausordnung zur Kenntnis zu nehmen. Der Aufenthalt in der Sauna- und Schwimmbadzone gilt als Zustimmung zu dieser Ordnung.
2. Der Komplex ist für Resortgäste kostenlos zugänglich, für externe Gäste gelten die aktuellen Preistarife.
3. Der Komplex ist täglich von 8:00 bis 22:00 Uhr geöffnet. Von 21:00 bis 22:00 Uhr ist der Zugang nur für Erwachsene gestattet.
4. Vor dem Betreten der Schwimmhalle sind die Nutzer verpflichtet, die Umkleidekabine zu benutzen, die Schuhe zu wechseln (Badeschlappen), Oberbekleidung abzulegen und Badekleidung anzuziehen.
5. Danach bitten wir Sie, zum Schwimmbad zu gehen, um am Spa-Empfang Handtücher abzuholen. Es wird kostenlos nur ein Handtuch pro Person ausgegeben.
6. Vor dem Betreten des Schwimmbads und der Saunen ist es verpflichtend, die Duschen bei den Umkleiden zu benutzen und die Füße zu desinfizieren.
7. Es wird empfohlen, Wertsachen und Geld im Safe an der Hauptrezeption oder im Apartment zu deponieren. Der Resort übernimmt keine Haftung für verlorene oder gestohlene Gegenstände in den Umkleiden oder im Schwimmbadbereich.
8. Kinder unter 3 Jahren dürfen den Pool nur mit speziellen Schwimmwindeln benutzen.
9. Kindern unter 14 Jahren ist die Nutzung des Schwimmbadkomplexes nur in unmittelbarer Begleitung und Aufsicht eines Erwachsenen gestattet.
10. Saunen und Schwimmbäder sind Orte der Entspannung. Um die Erholung aller Gäste zu gewährleisten, bitten wir Aufsichtspersonen, lautstarkes Verhalten der Kinder unter ihrer Obhut zu unterbinden. Kinder unter 18 Jahren dürfen den Schwimmbadbereich nur zwischen 8:00 und 21:00 Uhr betreten.
11. Es ist untersagt, Speisen, Getränke, eigene Sportgeräte sowie scharfe oder gefährliche Gegenstände – insbesondere Glasbehälter – in den Schwimmbadkomplex mitzubringen.
12. Folgende Personen dürfen den Pool nicht benutzen: Personen unter Alkoholeinfluss oder dem Einfluss von Rauschmitteln, Personen mit Erkrankungen der oberen Atemwege oder Atembeschwerden, Personen mit offenen Wunden oder Hautkrankheiten, Personen mit Allergien gegen Desinfektionsmittel, Personen mit Kreislauferkrankungen, Personen mit Epilepsie, Personen mit ansteckenden Krankheiten.
13. Schwangere Frauen sollten den Pool mit besonderer Vorsicht nutzen.
14. Im Bereich des Schwimmbadkomplexes ist Folgendes strengstens verboten: Rennen, Sprünge ins Wasser, Verzehr von Speisen und Getränken aus Glasbehältern, Ballspiele oder andere Spiele.
15. Bei organisierten Gruppen liegt die Verantwortung für das Verhalten der Teilnehmer bei der Gruppenleitung.
16. Auf dem Gelände des Schwimmbadkomplexes ist absolute Ruhe einzuhalten. Das Verhalten der Gäste darf die Ruhe und Erholung anderer nicht stören. Das Resort behält sich das Recht vor, Personen, die gegen diese Regel verstoßen, von der weiteren Nutzung auszuschließen.
17. Personen, die den Pool verunreinigen, werden mit den Kosten für den Wasserwechsel belastet.
18. Während sich ein Kind im Schwimmbadbereich aufhält, liegt die volle Verantwortung bei dessen Aufsichtsperson.